

جامعة القاهرة
كلية دار العلوم
قسم البلاغة والنقد الأدبي
والأدب المقارن

رسالة مقدمة لنيل درجة الماجستير

بغنوان

تقنيات الفن الروائي عند "محمد البساطي"

إعداد

محمود عبد العظيم طه عبد العظيم هيكل

المعيد بقسم البلاغة والنقد الأدبي والأدب المقارن

إشراف

أ.د/ أحمد درويش

أستاذ البلاغة والنقد الأدبي والأدب المقارن

كلية دار العلوم- جامعة القاهرة

٢٠١٤م / ١٤٣٥هـ

تعد الرواية أحد الأنواع الأدبية المرموقة فى عصرنا الحاضر، وقد تعددت اتجاهاتها وأساليبها التقليدية منها والتجريبية. وقد حظيت الرواية بمكانة كبيرة فى الأدب العربى الحديث، وتعد مبدعوها وانتشروا فى . وقد توج هذا الإبداع الروائى بجائزة نوب.

حصل عليها الأديب العظيم نجيب محفوظ.

ويعد محمد البساطى أحد المبدعين الكبار فى عالم الرواية والقصة القصيرة، ويتم تصنيفه باعتباره من جيل الستينيات، وقد ظل يبدع منذ ذلك الوقت على امتداد زمن طويل حتى وافته المنية فى عام .

:

قام الباحث شحات محمد عبد المجيد بتقديم رسالة نال عليها درجة الماجستير من قسم اللغة العربية لكلية الآداب بجامعة القاهرة وطبعت فى سلسلة كتابات نقدية التى تصدر عن الهيئة العامة لقصور الثقافة عام (طرائق السرد فى روايات محمد البساط)

هذه الرسالة على دور الراوى فى عملية السرد لروايات محمد البساطى. وقد أتت الرسالة فى مدخل نظر عن الراوى ووجهة النظر، ثم بابين، : (الراوى فى روايات محمد البساطى الشكل والمعنى)

ويتكون من فصلين الأول بعنوان المقام السردى والثانى بعنوان الشكل إلى الإيديولوجيا، والباب الثانى بعنوان: (روايات البساطى، ويتكون من فصلين الأول بعنوان:

.

ويتضح من هذه الرسالة اعتمادها فى منهجها على طرائق البنيويين
بخاصة، كما أنها تناولت بشكل أساسى خمس روايات فقط من روايات
البساطى هى: () (المقهى الزجاجى) (الأيام الصعبة)
(صخب البحيرة) (بيوت وراء الأشجار) بينما تتناول الرسالة التى بين
أيديكم أعدادا أكبر من الروايات، فبالإضافة إلى الروايات الخمس السابقة
يات التى صدرت فى السنوات العشر التالية وهى
روايات: (أصوات الليل) (ويأتى القطار) ()
() (الخالدية) (ليال أخرى) () ().

المجيد بالإضافة إلى الإبداع الروائى الذى لم يتوقف من محمد البساطى-
أعطت مشروعية لأن يقوم الباحثون بدراسات علمية جديدة.
وقد صدرت أخيرا روايتان لمحمد البساطى لم تتناولهما الدراسة التى
بين أيديكم وهما: غرف للإيجار وسريرهما أخضر.
وبذلك فإن ظهور إبداعات روائية غزيرة للكاتب بعد فترة طويلة
الدراسة السابقة هى دافع قوى للإقدام على دراسته مرة أخرى، بالإضافة
إلى أن الرسالة التى بين أيديكم رغم استفادتها من المنهج البنيوى أحيانا،
فإنها كانت مفتحة على كل ما تستطيع الاستفادة منه من مناهج النقد الروائى
واتجاهاته.

:

وهذه الرسالة قد جاءت فى ثلاثة فصول، تناول أولها الحدث والحبكة
فى روايات محمد البساطى، فتناول هموم هذه الروايات الاجتماعية

والإنسانية ثم تناول حبكتها الفنية، وقد قدم لهذا تناول التطبيقى تناول نظرى لتطور النظرة النقدية إلى الحدث والحبكة فى النقد الروائى؛ وجاء ثانى عن الشخصية فى روايات محمد البساطى حيث تناول أهم ملامحها وتناول وسائل رسم هذه الملامح بصورة فنية، وسبق ذلك بتناول نظرى للشخصية فى النقد الروائى؛ أما الفصل الثالث فتناول المكان فى روايات محمد البساطى وأهم ملامحه وتنوع بيئات هذه الروايات بين الريف والمدينة والمغرب، وبعض الأماكن التى يكثر ورودها فى رواياته مثل السجن، المقهى، الجبل.

مدخل عن محمد البساطى وأدبه الروائى

بعض المحطات الهامة فى حياته:

محمد إبراهيم الدسوقي البساطى، ولد فى بلدة الجمالية المطلة على بحيرة المنزلة بمحافظة الدقهلية فى عام ١٩٤٠م وحصل على بكالوريوس التجارة ، وعمل بالجهاز المركزى للمحاسبات حتى وصل إلى درجة مدير عام، وعمل رئيساً لتحرير سلسلة (الأدبية التى تصدر فى القاهرة عن الهيئة العامة لقصور الثقافة.

نشر أول قصة له عام ١٩٦٠

القصة من نادى القصة بمصر، وتسلم الجائزة من الرئيس الراحل جمال عبد الناصر، وحصل على جائزة أحسن رواية عام ١٩٦٢ بمعرض القاهرة الدولى للكتاب عن روايته (البحيرة) (سلطان العويس) الرواية والقصة لعام ١٩٦٣ مناصفة مع السورى زكريا تامر، ورشحت روايته () للفوز بجائزة البوكر فى نسختها العربية وذلك فى دورتها الثانية، وقدمت السينما المصرية فيلمين مأخوذين عن أعماله هما: () (يف آدم)

القليوبى .

وتدور معظم أعماله عن المهمشين فى مصر وهو ينتمى إلى جيل كتاب الستينيات.

أساتذته:

لقد تعلم البساطى من كتابات كبار الأدباء الذين قرأ آثارهم الأدبية فأثرت فى نفسه وأثرت موهبته وجعلت ينبوع الإبداع يتفجر فى نفسه ليعزف قلمه ألحانا تؤثر فى القارئ وتجعله يتفاعل مع الأحداث والمواقف والشخصيات ويعيش فى عالم واحد معها؛ فمن أساتذة البساطى الذين تعلم من كتاباتهم وإبداعاتهم نجيب محفوظ، ويوسف إدريس، ويحيى حقى، ويكن البساطى احتراماً خاصاً للدكتور محمد غنيمى هلال الذى قرأ بعض قصصه وشجعه على مواصلة الإبداع وتنمية موهبته الأدبية وأسدى له بعض النصائح النقدية، يقول البساطى: "لقد كان لى أساتذة بمعنى أنهم ساعدونى على تنمية موهبتى، لكنى لم أكن تلميذاً لأحد، ففى أيامنا الأمر مختلف كان الأساتذة لديهم الوقت وأعطيك مثلاً على ذلك فتانى قصة نشرتها فى حين عنها الدكتور غنيمى هلال دراسته، وطلب مقابلتى ووجهنى بعد ذلك عما يجب أن أقرأ وسمح لى وأنا طالب فى كلية التجارة بحضور محاضراته فى كلية دار العلوم، وطلب أن يكون أول من يقرأ أعمالى. هذه المواقف تكررت سواء معى أو مع الذين من جيلى من قبل الأساتذة الكبار".

:

البساطى يحب موسيقى بيتهوفن وبرامز وصوت عبد الوهاب وفيروز، ويعشق شعر صلاح عبد الصبور وحجازى وأمل دنقل الذى يعتبره شاعره

الخاص ويحب الفن التشكيلي ويعشق لغة هيمنجواي وفوكنر لأنه يهيم باللغة الطازجة، القريبة من الشخصية، وينفر من كلمات التزيين والتأنق "ويرى أن الفن ليس محاكاة للتجربة الشخصية بل صنع نسيج خاص، تدخل فيه التجربة أرضا جديدة، مهدتها المخيلة والخبرة الجمالية، ويرى مع تشيكوف أن الإبداع هو الحذف وليس الإضافة ."

"مهارة البساطي تكمن في اختياره زاوية رؤية تشكل من التفاصيل البسيطة عالما ثريا يعثر القاص البارع على مفاتيحه معتمدا على حواسه ولغته المحايدة. "

يقول البساطي "ضربة الفرشاة الأولى تترك الأثر الذي أريده، الضربة .. ولا يكون لمسا.. يع أن تقول حفرا. "

ورغم قراءات البساطي لأدب من سبقه ومن عاصره فإن موهبته استطاعت شق طريقها الخاص بها إلى قلب القارئ وعقله، فقد تأثر البساطي بيوسف إدريس وأعجب بلامسته للشارع والرجل العادي، ورغم ذلك جاء أسلوبه مغايرا لأسلوب يوسف إدريس " بشكل مغاير والاختلاف مع القصة الإدريسية..

كتبه النقاد عن أننا أصحاب أسلوب جديد، حساسية جديدة، وأن كتابتنا تتسم بالحيادية، وأننا لا ندخل في أعماق الشخصيات، ونعتمد على اللمس والإيحاء ونستخدم الظلال والألوان في ا . "

يحب الكتابة عن تجاربه فى فترة الطفولة ويعتبر أن أجمل ما كتبه هى الأعمال المتعلقة باستعادة لحظات من ذاكرته وطفولته "يجب ألا أعطى كل شىء للقارئ، والعمل الذى يكون واضحا مفسرا ولا يترك للقارئ مساحة المشاركة معه لا يحقق التأثير نفسه، لأن المبدع الحقيقى ينضج الشخصية داخل العمل محتوية تاريخها الثقافى والنفسى، على القارئ أن يتعب ليذكر () تقوم به الشخصية تنبع من هذا التاريخ، من السهل تفسير كل سلوك وتصرف للشخصية الفنية، والكتابة الكلاسيكية أرهقتنا بهذه التفاصيل، لكن عندما أكتب)

(.. لابد من إدراك نفسية الرجل من دون تفسير الكاتب، على القارئ أن يشاركنى إحساسى بهذه الشخصية، أما أن يكون هناك مفسر واحد فقط هو الكاتب فهذه عملية مزعجة لا أحبها. "

يعبر البساطى عن المكانة التى تحظى بها القصة القصيرة عنده فهو يعتبرها عشقه الأول فهى تفضل عنده الرواية ويمكن أن نقول إن بذرة رواياته هى قصص قصيرة طالت وتشعبت فحولها إلى رواية لكنها مع ذلك تحمل خصائص القصة القصيرة "يقول: أنا أعشق كتابة القصة القصيرة، والرواية تأتى معى عن طريق الصدفة، فالروايات الست التى كتبتها لم أخطط لكتابة أى منها . وقد لاحظت أننى فى كل مرة كتبت فيها رواية كانت تبدأ معى قصة قصيرة ثم فجأة تتسع وتكثر أشخاصها وأجوائها وتأخذ شكل الرواية. وهنا أتردد كثيرا فى الاستمرار لما أعرفه من جهد ستأخذه الرواية

لكنى أخضع فى النهاية لمقتضيات العمل. وأعتقد أن رواياتى فيها القصيرة"

أسلوبه فى رسم الشخصيات وتدقيقه فى استخدام الألفاظ:

ويتحدث البساطى عن أسلوبه فى رسم شخصياته فهو يعتمد على الوصف والحوار فى رسم الشخصية ويتسم وصفه بالدقة واستخدام الألفاظ العامة فى المواقف التى يرى ضرورة استخدامه لها "الوصف والحوار هما طريقي فى رسم الشخصية، الدقة هنا ضرورية لكى يكون السلوك واللغة نابعين من شخصية بعينها، وهى عملية متعبة جدا، أحيانا تكون الكلمة العامة هى التى تعطى كل الأحاسيس المطلوبة فى موقف بعينه، فى الوصف أتوخى اللفظ البسيط الذى لا يوقف القارئ ليشعر بأن الجملة مناسبة معه بشكل بسيط، يساعدنى ذلك فى تركيز ذهن القارئ فى اللحظة الانفعالية التى أريد أن أضعه فيها.

اللغة البسيطة مهمة جدا فى القصة القصيرة، لهذا لا أحب القصص المعتمدة على اللغة اعتمادا كليا، لأن اللغة لا يمكن أن تكون الشيء الجوهري الوحيد فى القص، لكن بقدر ما تكون بسيطة ومخفية الأثر تكون أجمل. "

يهتم البساطى بتنقيح أعماله الأدبية فيعيد النظر فيها مرة تلو الأخرى ساعيا إلى إتقان بناء روايته، ويهتم بتكثيف العمل وحذف كل حشو من لغته، فيتحدث البساطى عن أهمية الكتابة الثانية ودورها فى تنقيح القصة

"المرهق فى كتابة هذه الروايات، الق .. حذف كل ما يخل

بإيقاع العمل، حتى لو كان مكتوباً بشكل جيد جداً!!! "

"كنت أكتب كل ما يأتى إلى ساعة الكتابة الأولى، لكن أثناء عملية (التبيض) (الكتابة الثانية).. كانت المعركة الحقيقية.. معركة صامتة بين الكاتب والعمل، فما الذى يحذف؟ هل أحذفه أم لا.. ! عيناى وأذنأى

..

أعرف الكثير من الكتاب لا تهمهم هذه المسألة، وينشرون العمل بكل ما فيه، الكتابة الحديثة لم تعد تحتل، كنا نقرأ ديستوفيسكى ونجده مثل نهر متدفق، لكن الرواية الحديثة فى اعتقادى لا تتحمل مشهداً واحداً زائداً أو ليس له مبرر.. !! أعظم كاتب فى عملية

الحذف والإيقاع هو تشيكوف، الذى دائماً ما ينصح جوركى فى رسائلهما المتبادلة بمراعاة التكثيف والإيقاع."

يحرص البساطى على رسم صورة سينمائية للمشهد القصصى ووصفه دون الغوص إلى أغوار الشخصية وتحليلها نفسياً، بل يجعل القارئ يعايش العمل ويشارك بالتفكير فيه دون إملاء تفسير أو تحليل معين عليه، فيتحدث البساطى عن حرصه على رسم صورة سينمائية للمشهد القصصى فيقول: "أتصور أن الكتابة هى جزء من شخصية الكاتب، فأنا مثلاً أثناء الكتابة أرى المشهد الذى أكتبه وأراقب حركة الشخصية جيداً

أن أصف ما أراه، فهذا يجذبنى أكثر من السرد، فأنا انفر من العمل الذى يشرح ويحلل ويفسر كل شئ، فهى تحديد بالقارئ عن العمل الأدبى، أما

العمل الذى يجعل القارئ يشارك فى العمل كجزء منه وهو يلاقى ترحيباً
".

شاعرية روايات البساطى:

تتميز أعمال البساطى الروائية والقصصية بسمة الشاعرية؛ فيعتمد على التكتيف اللغوى وإحكام البنية الفنية بغير تكلف وبغير ظهور أثر الصنعة على أعماله، وقد تحدث كثير من النقاد عن سمة الشاعرية فى أعمال محمد البساطى الروائية والقصصية، فتقول الدكتورة اعتدال عثمان "ولعل أهم يميز (صخب البحيرة) هو قدرة الكاتب على تحويل وطأة الواقع ومتغيراته المتسارعة إلى تجربة شعرية، ليس بمعنى التأسى العاطفى على زمن يأفل ويفلت من قبضة الكاتب وجيله، أو بمعنى الحنين الرومانسى إلى الماضى وإنما نجد له نظيراً فى عالم الشعر القائم على الاختيار والتكتيف اللغوى من ناحية وتشبيد بنية موازية للواقع لها منطقها الخاص من ناحية ثانية فظاهر هذا العمل الروائى سهل ومفرداته أليفة، يشكلها الكاتب ببسر بغير أدنى تكلف أو تزيد، ودون أن تبدو على السطح شبكة العلاقات الضاربة بجذورها فى المكان، والموغة فى التاريخ وفى حيوات أناس هذا الوطن من المهمشين والعابرين".

وتتحدث أيضاً الدكتورة اعتدال عثمان عن شاعرية رواية البساطى وتوضح معنى هذه الشاعرية كما تشير إلى البساطة الظاهرة لكتابة البساطى والتي تخفى عمقا مليئاً بالتعقيد والتشابكات.

ويشير الدكتور صبرى حافظ إلى هذه الشاعرية أيضا " واحد من أبرز كتاب الستينيات وأكثرهم عمقا وشاعرية. القصة والرواية بإخلاص وتفان نادرين لأكثر من ثلاثين سنة، واستطاع أن يرسخ قدمه فيهما معا، وأن ينحت لنفسه عبرهما أسلوبا متميزا من حيث شاعرية اللغة وتفرد أساليب السرد وبنياته." ويتحدث أيضا د. صبرى حافظ عن شاعرية روايات البساطى وقربها من القصة القصيرة "فإنها من أكثر الروايات العربية اقترابا من روح فن القصة القصيرة لأنها روايات تشق لها مسارا خاصا على الوتر المشدود بين الشعر والقصة، وتستخدم الإيحاء منهجا للإفضاء الهامس الشفيف ولا النص أسيرا للواقع، وإنما صنوا له، يحاوره من منطق الندية، ليكشف لنا عن أسرار الدفينة. لا يوجه إليه ضوء باهر، أو يتناول عبر موقف أيولوجى صارخ، وإنما يسعى إلى استنطاق مخزونه السحرى بما تدعوه مجموعته الأخيرة (ضوء ضعيف لا يكشف شيئا). فالضوء الواهم لخافت هو الذى يمكننا من اكتشاف ظلال الألوان المراوغة، التى تبدو تحت الضوء الباهر وكأنها لون واحد، وهو الذى يساعدنا على الإنصات إلى أكثر الأصوات همسا وخفوتا، تلك التى تضيع فى جعجة المباشرة والزعيق لدى غيره من الكتاب."

خطان قصصيان عند البساطى:

ويشير د. حمد بدوى إلى اتجاهين قصصيين متوازيين عند محمد البساطى فى رواياته يميل فى أحدهما إلى عرض الواقع الصلب وفى الثانى تكتسب كتابته نوعا من الغموض الشفيف "تؤكد القصة الطويلة (صخب البحيرة) آخر ما نشر لمحمد البساطى أحد الخطين المتوازيين فى مشروعه القصصى أولهما تمثله كتابة مشدودة إلى الواقع العارى الصلب، بدا بمجموعتيه الأوليين ثم تدعم برواياته القصيرة (المقهى الزجاجى) (الأيام (بيوت وراء الأشجار).

أما الخط الثانى فقد بدأ مع رواية (وتدعم أخيرا ب) (البحيرة) ليس هذا معناه طبعا خلو الكتابة الأشياء الضيئلة الكامنة ما بين العتمة والضوء كما ليس معناه بالقطع غياب النفحة الوقائية فى الكتابة الأخرى. البساطى جميعها، اللغة المعادية للتسائل التى تشير دوالها إلى مدلولات صلبة، الولع برصد الأشياء المتناهية فى الصغر، ودقة الوصف وموضوعيته وتفجير الشعر من الأشياء والجمادات وحركات الجسم ونتوءاته."

:

تبدو فى روايات محمد البساطى نزعة إلى التمرد على مسلمات النوع الأدبى، ويبدو ذلك فى أكثر درجاته فى رواية (صخب البحيرة)، حيث يكتب عن شخصيات مختلفة وأحداث مختلفة فى أجزاء الرواية والرباط

الوحيد بينها هو المكان حيث البحيرة وصخبها، فيقول الدكتور سيد : "محمد البساطى واحد من أكثر كتابنا المعاصرين جدية وإخلاصا فى عمله الفنى، ودأبا على إتقان أدواته، للوصول إلى أقصى دقة فى تجسيد رؤيته المتميزة للعالم. وعبر أعماله السابقة التسعة، يشعر القارئ والناقد، أنه كاتب يتململ من الحدود النوعية لكل من القصة القصيرة والرواية والقصيدة النثرية، رغم إحكامه الشديد فى البناء وخاصة فى القصة القصيرة. أما الروايات التى جاءت فى معظم الحالات قصيرة، فقد حاولت الإخلاص أحيانا لخصوصية النوفيللا وتمازجت - أحيان أخرى- مع سلسلة القصص القصيرة أو حلقة القصص كما يسميها - كطابع رؤيوى -

رغم ما يبدو من حياد جاف فى الوصف. فى عمل البساطى الأخير (صخب البحير) الصادر عن دار شرقيات م، يصل الكاتب إلى أعلى درجات نجاحه، ليس فقط فى الإحكام النوعى والدقة، وإنما فى تحقيق تمرده المنضبط على حدود النوع الأدبى (الرواية)، وليحقق بذلك أقصى درجات خصوصيته، سواء فى البناء أو فى الرؤية، لأنك مهما حاولت، لن تجد أى صلة بين هذا العمل والخصائص النوعية للرواية كما نعرفها الآن."

الهمس والإيحاء فى روايات البساطى:

كتابة البساطى هى كتابة هامسة توحى بما يريد أن يقول ولا يصرح به مباشرة ولا يرفع فى أدبه شعارات أيولوجية زاعقة، يقول عن كتابته

. سيد البحرأوى، غواية البحيرة: نموذج روائى جديد، الهلال فبراير .

فاروق عبد القادر مؤكدا هذه السمة: " نه كاتب هامس فهو لا يرفع اللافقات، أو يصرخ بالشعارات، بل ينصرف إلى رصد التفاصيل ومتابعتها، أقرب لأن يكون محايدا، لكن الدمع يفضح صاحبه!" ويتحدث فاروق عبد القادر عن وجود هذه الصفة الهامسة حتى فى أدبه السياسى الذى قد يغرى بالمباشرة والتوجيه، فيقول: "ها أنت قصصه ذات الطابع السياسى، لا يرتفع فيها أبد صوته الهامس، ويبدو كمن لا يدعو لشيء أو يستنكر شيئا؛ بل هو ممعن فى حياده، يقدم لنا أبطاله من الناس العاديين: فى غربة الثورة عنهم ووقوفهم خارج الأسوار، ثم مشاركتهم فى الأحداث الكبرى التى ي موج بها وجه الوطن دون خطابية أو تزيف أو افتعال."

الراوى المحايد:

يتميز راوى البساطى بالحياد فهو يصف ما يراه وكأنه كاميرا تنقل الواقع كما هو ولكن المفارقة أن هذا السرد يؤثر فى أحاسيس القارئ ويثير تعاطفه مع القضايا المعروضة فى الرواية بصورة غير مباشرة وخاصة معاناة المهمشين والفقراء والنساء وهى الفئات التى ينحاز إليها البساطى ولكن هذا الانحياز لا تدركه إلا القراءة المدققة التى تستبطن النص وتسبر للراوى الذى يعمد إلى الرؤية مع الشخصى الروائية، خصوصا العجائز،

فاروق عبد القادر، محمد البساطى فى عملين جديدين: الدمع الذى يفضح صاحبه، روز اليوسف